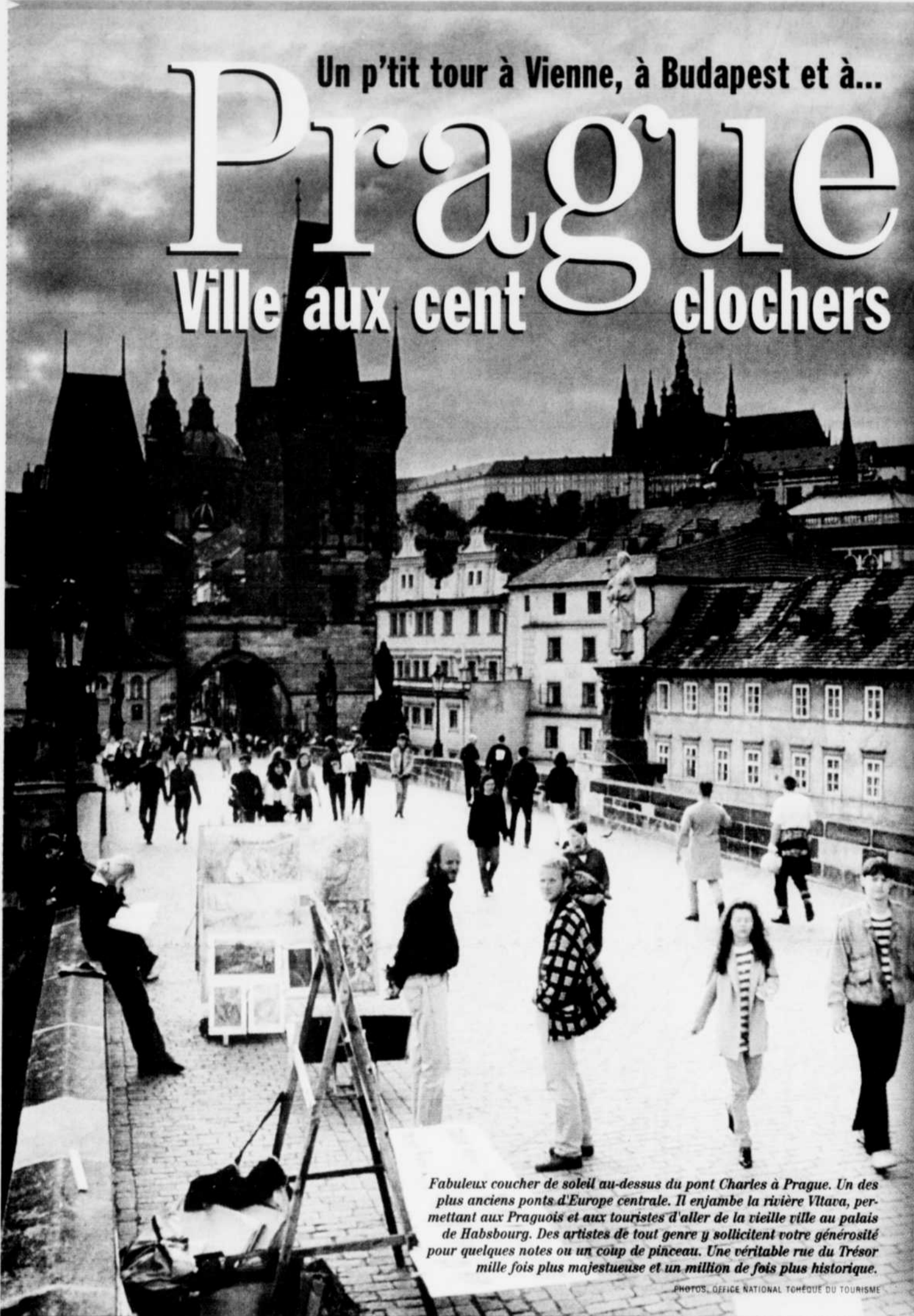


AGENCE DE VOYAGES
SÉLECTION DU PRÉSIDENT
CROISIÈRE AUX CARAÏBES
 Voyage en groupe du 13 au 21 avril 2001
WESTERDAM: à partir de 949\$ + 237\$ ta
 Prix par personne en occupation double

PARTIR

AGENCE DE VOYAGES
CROISIÈRE DU PRÉSIDENT
LA ROUTE DES VIKINGS
 De Douvres (Angleterre) à Québec
SEABOURN SUN
 Du 3 au 22 septembre 2001



Un p'tit tour à Vienne, à Budapest et à... **Prague** Ville aux cent clochers

Fabuleux coucher de soleil au-dessus du pont Charles à Prague. Un des plus anciens ponts d'Europe centrale. Il enjambe la rivière Vltava, permettant aux Praguais et aux touristes d'aller de la vieille ville au palais de Habsbourg. Des artistes de tout genre y sollicitent votre générosité pour quelques notes ou un coup de pinceau. Une véritable rue du Trésor mille fois plus majestueuse et un million de fois plus historique.

PHOTOS: GEFICE NATIONAL THÉÂTRE DU TOURISME

PIERRE CHAMPAGNE
 PChampagne@lesoleil.com

Autrefois, durant cette époque que l'on appela «le Siècle des lumières», quelque part entre la fin du XVII^e et la fin du XVIII^e siècle, il était de bon ton que les jeunes gens de familles riches, bourgeois ou gentilshommes, quittent la douceur du foyer familial pour compléter ce que l'on appelait, à l'époque «Le Grand Tour». Le grand tour de l'Europe.



L'horloge astronomique est l'attraction principale de la vieille place de Prague depuis des centaines d'années.

Ces jeunes nobles partaient donc de Londres ou de Paris, descendaient vers Lyon et Marseille, avant de s'embarquer pour l'Italie, plus précisément pour Rome ou pour Naples. De là, ils remontaient la botte en passant par Venise et ses tentations pour se rendre jusqu'à Vienne avant de revenir au bercail. Bien peu s'aventuraient au-delà de Vienne mais une minorité consciencieuse bouclait le Grand Tour par les pays où régnaient Magyars, bohémiens et Tsiganes. Il leur fallait une plus grande dose de courage parce que les auberges de ces contrées lointaines, infestées de punaises et de voleurs, étaient davantage des tournebrides, des caravansérails et des assommoirs que de hauts lieux de civilisation. Mais le détour valait la peine pour découvrir Budapest et ses bains, Prague et ses églises.

Le Grand Tour, à pied ou à cheval, pouvait durer d'un à cinq ans mais, de nos jours, on peut boucler un petit tour de Vienne-Budapest-Prague en deux semaines à peine: quatre jours à Prague, trois jours à Budapest et quatre jours à Vienne. Pour mieux faire les choses encore, c'est en empruntant la route du Danube que vous devez vous rendre de Vienne à Budapest. Des hydroptères (bateaux rapides sur pattes) font la navette tous les jours entre le 3 avril et le 1^{er} novembre. Ils mettent un peu plus de six heures pour le voyage. Une excursion qu'il ne faut pas manquer.

Les auberges ont bien changé depuis le Siècle des lumières mais la lumière vient tout juste de se faire sur ces villes extraordinairement historiques et cul-

Voir PRAGUE en H 2

AUTRES TEXTES

- Vitalité culturelle Page H3
- Savoureux mélange de diverses cuisines Page H4

vacances air Transat
 www.vacancesairtransat.com

Découvrez la mer...
 en profitant de nos spéciaux!

En février...

Demandez
 vos milles
 de récompense
AIR MILES

Puerto Vallarta
 Omega Embarcadero
 3* Tout inclus, 1 sem.

09 fév. **1298\$**
 48 milles

16 fév. **1368\$**
 47 milles

Varadero
 Hôtel Kawama 3 1/2*
 Tout inclus, Ch. sup., 1 sem.

10 fév. **1378\$**
 51 milles

24 fév. **1478\$**
 52 milles

Acapulco
 Qualton Club 3 1/2*
 Tout inclus, Vue mer, 1 sem.

15 fév. **1398\$**
 48 milles

22 fév. **1569\$**
 55 milles

Puerto Plata
 Occidental Playa Dorada
 4* Tout inclus, 1 sem.

24 fév. **1398\$**
 49 milles

24 mars **1479\$**
 57 milles

Croisières
Norwegian Majesty
 Croisière de 7 jours dans les Caraïbes
 Départ de Montréal le 25 février 2001
 Inklus: le vol aller-retour vers San Juan, croisière-cabine intérieure, transferts, taxes et plus encore..

NORWEGIAN
 Cat. F - G
1899\$
 63 milles

Départs de Montréal
Cayo Coco
 Melia Cayo Guillermo
 4 1/2* Tout inclus, 1 sem.

19 fév. **1198\$**
 44 milles

26 fév. **1348\$**
 50 milles

Cancun
 Cameleon Marival
 Puerto Aventuras 4*
 Tout inclus, 1 sem.

16 fév. **1578\$**
 55 milles

23 fév. **1628\$**
 57 milles

INTER VOYAGE	CLUB VOYAGES
Le No 1 des agences	80 agences au Québec
QUÉBEC Les Galeries de la Capitale 627-5955 1095, rue Amérique-Française 524-1414	CHARLESBOURG Club Voyages Qué-bourg 626-3061
STE-FOY Place Laurier 651-9610	CHARNY Club Voyages Charny 832-4646
STE-FOY Place de la Cité 653-1024	STE-FOY Club Voyages Alfa 653-6099 Club Voyages Élysée 653-6221 Club Voyages Place Laurier 651-8108
CAP-ROUGE Mail Cap-Rouge 656-9595	QUÉBEC Club Voyages Fleury 628-7801 Club Voyages Claire Champoux 522-5234
CHARLESBOURG Galeries Charlesbourg 628-2020	BEAUPORT Club Voyages Directions 667-0044
NEUFCHÂTEL 9550, boul. l'Ornière 843-9999	AMQUI Club Voyages de la Vallée 629-2670
LEVIS Les Galeries Chagnon 833-1942	BAIE-COMEAU Club Voyages Baie-Comeau 589-6630
DONNACONA 325, rue de l'Église 285-1220	BONAVENTURE Club Voyages Bellaventure 534-2975
ST-GEORGES-DE-BEAUCE Carrefour St-Georges 228-7070	GASPÉ Club Voyages Gaspésie 368-7777
ST-MARC-DES-CARRIÈRES 1250, boul. Dussault 268-5750	LA POCATIÈRE Club Voyages F.P. 856-5950
RIMOUSKI La Grande Place Rimouski 722-4522	MARIA Club Voyages Bellaventure 759-5656
ÎLES-DE-LA-MADELEINE Place des Îles 986-4224	MATANE Club Voyages Bravo 562-7212
VOYAGES D'AFFAIRES 2700, Jean-Perrin 847-0007 www.inter-voyage.com	MONTMAGNY Club Voyages Montmagny 248-0710
	RIMOUSKI Club Voyages Rimouski 723-7747
	RIVIÈRE-DU-LOUP Club Voyages F.P. 862-8737
	SAINT-GEORGES Club Voyages Alliance 228-8081 Club Voyages Sarrigan 228-2747
	SEPT-ÎLES Club Voyages Côte-Nord 962-7722
	ST-JEAN-CHRYSOSTOME Club Voyages St-Jean-Christostome 834-3434
	THETFORD MINES Club Voyages Allance 338-4645
	NOUVEAU BRUNSWICK Bathurst Club Voyages Bathurst (506) 546-3455 www.clubvoyages.com

Programme complet d'assurance voyages
ASSURANCES RBC
 Société de Groupe Financier Banque Royale

Départs de Québec. Prix par personne, en occ. double en ch. standard pour les dates mentionnées. Places limitées. Les prix incluent les taxes. Prix en vigueur pour des nouvelles réservations entre le 03 et le 09 février 2001 et sont sujets à la disponibilité au moment de la réservation. Frais de dossiers applicables. Pour tous les détails de nos conditions, veuillez vous référer aux brochures de Vacances Air Transat. Club Voyages, Inter Voyages et Vacances Air Transat sont détenteurs d'un permis du Québec.

Regardez l'émission
 Magazine Club Voyages à Télémag
 poste 6.1 en ondes 10 fois
 par semaine
Télé-Mag

PRAGUE Budapest, ville des eaux

Suite de la H 1

tuelles qui ont été rayées de la face du monde depuis qu'elles ont été « libérées » par les communistes durant la dernière grande guerre; 50 ans de grande noirceur. Des villes qui nous étaient absolument inconnues puisque, avant la guerre, seuls quelques privilégiés se rendaient en Europe par bateau. Et ceux-là ne visitaient que les capitales les plus occidentales comme Londres, Paris ou Rome.

Depuis 10 ans seulement, Prague, Budapest, Bratislava et quelques autres belles « communistes » se sont réanimées avec la démolition du mur de Berlin. On parle de révolution de velours. Les touristes les redécouvrent en masse depuis cinq ou six ans. Des Hilton et des Best Western ont été construits partout en l'espace d'une décennie mais si vous préférez des établissements plus intimes vous en trouverez en quantité et à des prix plus modiques. N'empêche que pour le petit déjeuner à l'anglaise ou à l'américaine, rien ne vaut le buffet d'un Hilton, ses œufs tournés ou bœuf à la russe, son jambon et ses tranches de bacon, ses toasts, son café, ses céréales, ses fruits, etc.

PRAGUE

Tout comme Montréal, Prague est surnommée la ville aux 100 clochers. Mais tout comme Québec, la vieille ville de Prague est inscrite sur la liste des biens protégés par l'Unesco. Prague est une vieille capitale qui se visite à pied, mais ses tramways et son métro proposent une belle solution de rechange aux taxis, desquels il faut parfois se méfier. Prague, que l'on reconnaît souvent comme une des plus belles villes d'Europe, sinon « la » plus belle, propose un véritable florilège de styles architecturaux. Le roman, le gothique, le baroque, le classicisme, l'art nouveau et le rococo viennent partout vous rappeler que seuls les communistes ont su construire des horreurs... du genre complexe G. La ville a fait des efforts particuliers pour mettre en valeur ces architectures en sachant les illuminer spectaculairement le soir venu. Sur la place de la vieille ville, par exemple, la façade et les deux superbes clo-

chers de la cathédrale de Notre-Dame-du-Tyn flambaient d'élégance dès que le soleil se couche illuminant d'un seul coup toute la place. La maison municipale est elle aussi rayonnante de splendeur et de projecteurs, le soir venu, tout comme l'immense château de Prague, situé sur l'autre rive de la rivière Vltava.

C'est sur cette rivière que l'on a construit le pont Charles, le lien piétonnier le plus important entre la vieille ville de Prague et le quartier du Château. Un pont médiéval rehaussé d'une bonne quinzaine de statues illustrant les saints, les rois et les évêques qui ont fait l'histoire de Prague. Sans compter les artistes de tout genre qui sollicitent votre générosité pour quelques notes ou pour un coup de pinceau.

Ce qu'il ne faut pas manquer, à Prague, c'est évidemment l'horloge astronomique qui marque le temps depuis le XV^e siècle. Le temps disons-nous. Non pas l'heure. L'heure, vous la trouverez sur un petit cadran en haut de l'horloge astronomique qui, elle, marque les années, les signes du zodiaque, les mouvements des planètes, du Soleil et de la Lune. À peu près tout, sauf l'heure. Mais à chaque heure, deux fenêtres s'ouvrent pour laisser parader les 12 apôtres, pendant que d'autres personnages s'animent tout autour. Et partout sur la place centrale, des centaines de boutiques vous offriront les souvenirs les plus convoités, comme des poupées Malées, trioehka, des marionnettes, du cristal de Bohême, de la broderie... et des petits Jésus de Prague.

BUDAPEST

Si Prague est la ville aux 100 clochers, Budapest est la ville aux 125 sources thermales. Leur découverte remonte à l'époque des Celtes mais ce furent les Romains qui en exploitèrent les vertus en faisant de cette ville une véritable cité balnéaire au milieu de l'Europe. Le flux des eaux provient directement d'une faille située à l'oblique par rapport à la ville. Les eaux, qui atteignent des températures allant de 24 à 75° C, viennent de profondeurs variables: de quelques mètres au-dessous de la zone de Buda jusqu'à environ un kilomètre, dans la zone de Pest où se trouve le parc municipal.



PHOTO: OFFICE NATIONAL TCHÈQUE DU TOURISME

Se rendre aux thermes est une pratique très commune pour les habitants de Budapest. Le coût d'entrée est même défrayé par l'assurance-maladie si la fréquentation est prescrite par un médecin. Il n'est pas rare de voir des baigneurs entreprendre de longues parties d'échec. Lorsque la piscine est inusitée, les baigneurs sont nus, tant du côté des hommes que du côté des femmes.

Parmi les établissements thermaux les plus réputés et les plus fréquentés, mentionnons les thermes Gellert, qui valent une visite non seulement en raison de l'efficacité de leurs eaux, mais parce qu'il s'agit d'un des plus beaux édifices de Budapest, de style Liberty, jouté à un hôtel de réputation internationale. Il y a aussi les thermes Kiraly dont l'édifice date de 1566, les thermes Rudas et Rac, qui sont particulièrement thérapeutiques. Certaines piscines sont mixtes, d'autres, plus intimes et plus calorifiques, sont réservées aux femmes ou aux hommes parce qu'il est de bon ton de s'y baigner tout nu.

Autre attraction incontournable de Budapest: le parlement. Un des édifices les plus beaux qu'il est possible de visiter, du moins en partie, en Europe. Si les imbéciles qui servent de gardiens de sécurité étaient moins imprégnés d'une culture parfaitement dictatoriale qu'ils ont sans doute héritée des nazis et des communistes, la visite serait beaucoup plus intéressante. Budapest, c'est aussi le charme du Danube, ses ponts et ses nombreux bateaux d'excursion, qui se font un devoir de faire découvrir la ville sous un autre angle.

Enfin, une visite au parc municipal s'impose. Ce parc comprend un jardin zoologique, le cirque de la capitale, les thermes Széchenyi, un parc d'attractions et plusieurs restaurants, dont le célèbre Gundel. En hiver, l'immense lac des Thermes est transformé en une magnifique patinoire offrant un point de vue romantique sur le château de Vajdahunyad, aussi récent et du même genre que celui de Disney. Et si vous aimez les arts, vous serez ravis au Théâtre de l'Opéra national, au Théâtre de l'opérette, au Théâtre des marionnettes, au Théâtre Comique, au Théâtre Rabnoty et à la fameuse Académie de musique.

Les marchés couverts sont nombreux à Budapest et constituent un point de rencontre important de la vie quotidienne. Mais vous aimerez par-dessus tout magasiner dans la grande rue pédestre de Budapest, où vous trouverez des centaines de marchands de souvenirs: porcelaine, artisanat, broderie, verrerie, antiquités, etc.

(Le journaliste du SOLEIL était invité par le voyageur Charles Paradis, de Charlesbourg, et la compagnie aérienne de la république tchèque CSA).

2 CROISIÈRES SUPER LUXUEUSES

SEABOURN

SEABOURN SUN
De Fort Lauderdale à QUÉBEC

Du 19 avril au 6 mai à partir de **4 220\$**

Avion de Montréal GRATUIT!

Itinéraire: Fort Lauderdale, Savannah, Charleston, Bermudes, New York, Newport, Halifax, Sydney, Charlottetown, Fleuve Saint-Laurent, Québec

De QUÉBEC à Rouen du 6 au 23 mai

Transfert à PARIS et retour à Montréal

Par avion: à partir de **6 890\$**

Itinéraire: Québec, St-Pierre-Miquelon, Açores, Cork et Dublin, Écosse, Falmouth, Cherbourg et Rouen, Paris.

Taxes portuaires de 400\$ en sus.

Une exclusivité des experts en croisières

AGENCE DE VOYAGES Charlesbourg (418) 622-2527
Québec (418) 624-8222
Ste-Foy (Place de la Cité) (418) 653-9200
Ste-Foy (Centre Innovation) (418) 657-7030

VOYAGES LAMBERT Fonction Culturelle

Circuits culturels

Découverte de l'Himalaya
Bhoutan, Népal & Tibet
du 17 avril au 7 mai 2001

Liban, Syrie & Jordanie
du 19 mars au 9 avril 2001
& du 7 septembre au 28 octobre 2001

Paysages fabuleux et trésors culturels de la Grèce
du 1er au 22 mai 2001

Le Portugal
du 15 au 31 mai 2001

France, Belgique & Hollande
du 8 au 24 juin 2001

Angleterre, Écosse & Irlande
du 1er au 25 septembre

Trois visages de l'Espagne
du 30 septembre au 21 octobre

Syrie
du 15 septembre au 1er octobre

(418) 681-1703 / 1 800 667-8042
www.voyages-lambert.com

CUBA - EN VEDETTE - SPECIAL
Varadero - de Québec
départ: 10 mai - 1 sem - 1048\$
Aire de départ: 10 mai - 1 sem - 1367\$

Camagüey - Santa Lucia - de Montréal
Club Méditerranée - 10 jours - 1 sem - 1477\$
Club Méditerranée - 10 jours - 1 sem - 1477\$

Neuvieille grande 2/3/4/5 jours pour La Havane
Club Méditerranée - 10 jours - 1 sem - 1477\$
Club Méditerranée - 10 jours - 1 sem - 1477\$

Club Méditerranée - 10 jours - 1 sem - 1477\$
Club Méditerranée - 10 jours - 1 sem - 1477\$

Orlando de Montréal
départ: 10 mai - 1 sem - 1097\$

CROISIÈRE SUR LE BOLEDO
Acapulco - 8 jours - de Québec
départ: 10 mai - 1 sem - 1148\$
Acapulco - 8 jours - de Québec
départ: 10 mai - 1 sem - 1148\$

LES TROPIQUES EN FÉVRIER
Acapulco - 8 jours - de Québec
départ: 10 mai - 1 sem - 1148\$
Acapulco - 8 jours - de Québec
départ: 10 mai - 1 sem - 1148\$

FLORIDE
Fort Lauderdale de Québec
départ: 10 mai - 1 sem - 439\$
Fort Lauderdale de Québec
départ: 10 mai - 1 sem - 439\$

LES ÎLES CARIBÉENNES
St. Thomas - 10 jours - de Québec
départ: 10 mai - 1 sem - 1297\$
St. Thomas - 10 jours - de Québec
départ: 10 mai - 1 sem - 1297\$

GRÈCE - LA MAGIQUE - BONUS
Réservez tôt de 2000\$ par couple
à réserver avant le 15 avril - prix à partir de
2275\$

CROISIÈRE LÉGENDAIRE - 15 JOURS
Réservez tôt de 2000\$ par couple
à réserver avant le 15 avril - prix à partir de
2275\$

5 DESTINATIONS POUR LE PRIX D'UNE SEULE

CROISIÈRE DE 7 JOURS DANS LES CARAÏBES AU DÉPART DE SAN JUAN À BORD DU DESTINY 5*

À PARTIR DE **1099\$** PRIX PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE POUR UNE SEMAINE CABINE CAT. 4A INT. INCLUANT TAXES ET FRAIS PORTUAIRES. DÉPARTS LES 11 ET 25 MARS.

AUTRES DÉPARTS À PRIX RÉDUITS DISPONIBLES 25 FÉVRIER, 04 ET 18 MARS, 01 ET 08 AVRIL

VOLS DIRECTS DE MONTRÉAL DISPONIBLES

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES POUR D'AUTRES CROISIÈRES À PRIX IMBATTABLES!

Carnival **Americanada**

Prix, en dollars canadiens, par personne en occupation double pour des départs aux dates mentionnées en cabine catégorie 4A intérieure. Prix sujets à changements sans préavis et selon disponibilité. En vigueur pour de nouvelles réservations. Vols et transferts en sus. Détenteur d'un permis du Québec.



Non, le bâtiment à droite n'est pas l'hôtel de ville de Sainte-Foy. C'est l'aréna de Budapest. Durant l'hiver, il sert aux patineurs. Durant l'été, ce sont les baigneurs qui y trouvent refuge, puisque c'est là que sont les thermes municipaux de Budapest. La patinoire se transforme alors en une immense piscine chauffée, accessible à tous. On est loin de Sainte-Foy.

Une incroyable vitalité culturelle et musicale



Une vue du Vieux-Prague, de sa grande place et de son marché traditionnel, durant les Fêtes, devant l'église Notre-Dame-de-Thym.

PIERRE CHAMPAGNE
PChampagne@lesoleil.com

Que vous alliez à Prague, à Budapest ou à Vienne, partout vous serez éblouis par la vitalité incroyable des activités culturelles. Pendant notre récent séjour, le Théâtre National de Prague présentait, en décembre seulement, *Casse-Noisette*, *Le barbier de Séville*, *La Tosca*, *Carmen*, *La Traviata*, *Rusalka*, *Rigoletto* et *The Kiss*.

Au théâtre des États (Estates Theater), on jouait *Don Giovanni*, *Castor et Pollux*, *On the Path of Ghost*, *Così Fan Tutte* et un opéra pour les enfants, *Quick Arrows*. À l'Opéra de Prague, toujours en décembre, vous pouviez voir et revoir *Aida*, *Carmen*, *Nabucco*, *La Traviata*, *The Czech Nightingale*, *The Czech Christmas Mass*, *Madame Butterfly*, *Le soldat et la danseuse*, *Carmina Burana/Le sacre du printemps*, *Die Sauberflöte* et *Des Fledermaus*.

Un peu plus loin, le théâtre de La Lanterne Magika présentait trois créations, *Casanova*, *The Trap* et *The Magic Circus*. Sans compter un essai sur Faust au All Colours

Theatre, un truc sur les Beatles au Animato Black Light Theater, *Yellow Submarine*, une autre version de *Don Giovanni* au Théâtre national des marionnettes, et des quatuors de musique de chambre dans à peu près toutes les églises de Prague sur l'heure du souper.

Autre exemple: du 16 mars au 1^{er} avril, à l'occasion du Festival du printemps de Budapest, vous pourrez assister à des concerts de l'Orchestre symphonique de Berlin, de l'Orchestre philharmonique de Moscou, de l'Orchestre de chambre Ferenc Liszt, de l'Orchestre du festival de Budapest, de l'Orchestre philharmonique de Budapest, du National Philharmonics, du Danubia Youth Orchestra, de l'Israël Camerate de Jérusalem, de l'Ensemble intercontemporain, de l'Orchestre de chambre de Bartok, du théâtre Taganka de Moscou, et de la Budapest Gypsy Orchestra... entre autres.

Et je ne vous ai pas parlé de Vienne où le programme est au moins aussi chargé.

Servi Tours Agence de Voyage Inc.
2900, chemin Quatre-Bourgeois, bureau 102, Sainte-Foy
(418) 659-4647 Extérieur: 1-800-581-4647
www.infowin.qc.ca/servitours

FORAITS, PRIX PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE, TAXES CAN. INCL., UNE SEMAINE À PARTIR DE:
SELON DATES ET DISPONIBILITÉS - DE QUÉBEC FÉVRIER, MARS, AVRIL, MAI, JUIN 2001
PTO. VALLARTA MARS, TOUT INCLUS 1209\$ MARGARITA MTL. FÉVR. 2 SEM. T. INCL. 1499\$
TUNISIE MTL. AVRIL, 22 JRS, 40 REPAS 1699\$ MANZANILLO MTL. MARS, 2 SEM. T. INCL. 1849\$
PORTUGAL MTL. MARS, APP. 17 NUITS 1375\$ GRECE MTL. JUIN, VOL & HÔTEL, 2 SEM. 1895\$
ACAPULCO MARS, TOUT INCLUS 1119\$ ESPAGNE MTL. MAI, VOL. AUTO, 2 SEM. 1195\$
VANCOUVER MTL. JUIN, VOL. 1, 2, 3 SEM. 615\$ RUSSIE MTL. MAL CIRCUIT - CROISIÈRE 2 SEM. 2998\$

Groupes accompagnés
FANTASIES THAÏLANDAISES
Incluant 3 nuits à Hong Kong.
De Québec - 2599\$
20 j, 1er mars

TUNISIE + 3 nuits à PARIS, 17 j
Circuit et séjour en demi-pension
Départ 29 mars, retour 15 avril 1799\$

GRECE avec 7 nuits de croisières + 3 nuits gratuites à PARIS 2 et 9 mars 2699\$
3-13 avril 2850\$

Meilleur de l'Italie 16 j. mai 2348\$
Europe romantique 16 j. 19 mai 2098\$
Panorama anglais 16 j. 16 mai 2498\$
Tour Europe classique 14 j. 6 mai 1998\$
Espagne, Portugal, Maroc 17 j. 24 mai 2899\$
France, Italie, Suisse 18 j. 21 mai 3349\$
La Grande Europe 21 j. 20 mai 3599\$
Allemagne, Suisse, Autriche 16 j. 31 août 2799\$
Royaume-Uni et Irlande 21 j. 11 sept. 3799\$

Punta Cana, 9 févr. 1497\$
Puerto Vallarta, 9 févr. 1227\$
Varadero, 3 févr. 1177\$ 10 févr. 1247\$
Puerto Plata, 3 févr. 1147\$ 10 févr. 1297\$

VOYAGES SOLANGE GOULET
626-8966 681-1456
1 800 463-6940 1 800 621-1456
5577, Henri-Bourassa 1245, ch. Ste-Foy

VACANCES SOLEIL 24
Appelez-nous dès maintenant... nous avons les MEILLEURS PRIX AU CANADA!

Nous sommes dorénavant associés avec la 5e plus grosse compagnie touristique mondiale, ce qui fait de nous un chef de file dans l'industrie.

HAVANE Tropicoco*** 7795/8195 Soleil*** ND/10695 10 févr./17 mars	PUERTO VALLARTA Spécial***112 1298\$ 16/23 févr. OC.	CAYO COCO Troy Cayo Coco*** 1049\$ Iberostar Daiquiri*** 969\$ Soleil Club Cayo Guillermo*** 1049\$ 9 févr.	Vol seulement aller-retour à partir de EUROPE CANADA ÉTATS-UNIS Paris 479\$ Vancouver 329\$ Los Angeles 479\$ Londres 479\$ Halifax 199\$ Las Vegas 479\$ Toronto 179\$ San Francisco 479\$
VARADERO Soleil Club*** 1369\$ Playa De Oro*** 1309\$ 24 févr. OC.	Autres dates, destinations et tarifs disponibles	PUNTA CANA Bavaro Grand*** 1369\$ 16 mars OC.	BAYAHIBE Casa Del Mar*** 1449\$ 23 févr.
PUERTO PLATA Casa Monte Real*** 1179\$/1189\$ L'I-Soleil*** 1229\$/1189\$ 17 févr./24 févr. OC.	HOLGUIN Atlantico*** 1159\$ Rio De Luna*** 1389\$ 10 mars	ACAPULCO Paraiso*** 1129\$ 22 févr. OC.	JAMAÏQUE Spécial*** 1319\$ 23 févr.
SANTA LUCIA Club Santa Lucia*** 969\$ 11 févr.	SANTO DOMINGO Barcelo Capella*** 1039\$ 10 févr.	SAN ANDRES Spécial 3 étoiles 1168\$ 23 févr.	VOUS VOULEZ SAUVER BEAUCOUP, BEAUCOUP, BEAUCOUP D'ARGENT APPELÉZ-NOUS DES AUJOURD'HUI
SANTIAGO de Cuba L'I-Corales*** 1139\$ 24 févr.	IXTAPA Fortan Beach*** 1179\$ 15 févr.	CANCUN Sunset Lagoon*** 1439\$ 24 févr.	
CIENFUEGOS Rancho Luna*** 689\$ Soleil*** 949\$ 12 févr.	CAYO LARGO Cayo Largo Resort*** 1159\$ 25 févr.		

Prix par personne, 1 semaine, occupation double en dollars canadiens, taxes et frais de service inclus. Sujet à la disponibilité. Nouvelles réservations seulement. Permis du Québec.

VACANCES SOLEIL 24 • (418) 656-6760 • 1 877 656-6760 • 2860, Ch. Quatre-Bourgeois bur. 313-A (coin route de l'Église)

TOURS CHANTECLERC la qualité à tous prix

ESCAPADES PARIS ou LONDRES

Séjour de 9 jours à partir de 1798\$

INCLUANT

- Guide durant tout le séjour
- Hôtel 3 étoiles au centre-ville
- Soupers de bienvenue et d'adieu avec vin
- Les petits déjeuners
- Plusieurs visites guidées
- Vols aller-retour

Conférence gratuite Croisière Russie, lundi 12 février à 19h, lieu: Hôtel Le Dauphin de Vanier
Inscription obligatoire auprès de votre agent de voyages

Sainte-Foy Voyages Paradis (418) 659-6650 1-888-609-6650	Sainte-Foy Voyages Henry (418) 657-5757 1-888-657-5759	Charlebourg Voyages Paradis (418) 627-0911 1-877-327-0911	Sillery Voyages Sillery (418) 687-4172 1-877-687-4172
Sainte-Foy Voyages Destination Monde (418) 652-3333 (418) 834-2249	Charlebourg Voyages Tourist Loblaw 4545, boul. Henri-Bourassa (418) 627-1717	Charlebourg Club Voyages Quatre-Bourg (418) 526-3061 1-800-288-7371	Loretteville Voyages Plein Soleil (418) 847-1023 1-888-847-1014

PRAGUE 2001

EXPOSITION MAJEURE!
LA GLOIRE DU BAROQUE EN BOHÈME
17^e ET 18^e SIÈCLES
DU 27 AVRIL AU 28 OCTOBRE

Voyages individuels à partir de PRAGUE 777\$ + 18\$ taxe VIENNE 857\$ + 46\$ taxe BUDAPEST 827\$ + 32\$ taxe	NOTRE POPULAIRE FORFAIT EN GROUPE 8 jrs/6 nuits, dép. 24 févr., 8 mars, 12, 28 avril, 26 mai, 28 juin, 12, 19 juill., 2, 9 août, 3 sept., 6 oct., 3 nov., 1 ^{er} déc. Transport de Québec, avion, hôtel 4*, centre-ville, transferts, déj.-buffets, guide local français, visites et tour de ville inclus. A partir de 1309\$ + 18\$ tx 24 févr.	PRAGUE et circuit historique de l'Unesco 2 au 14 août 2795\$ + 18\$ taxe Accompagné par Charles Paradis Avion, hôtel 4*, transport, visites, déjeuners, tour de ville Ceské, Krumlov, Brno, Kutna Hora, Karlovy Vary
Voyages en groupe Hôtel 3* centre-ville PRAGUE 24 févr. au 3 mars 929\$ + 18\$ taxe	VIENNE - BUDAPEST - PRAGUE 26 mai au 9 juin 3179\$ + 46\$ taxe 20 sept. au 4 oct. Itinéraire à l'agence	NEW YORK Pâques Hôtel Marriott Marquis - Times Square 13 avril, 4 jrs, 3 nts *399\$ 12 avril, 4 1/2 jrs, 3 nts *409\$ 13 avril, 3 1/2 jrs, 2 nts 299\$ Autocar, hôtel, guide, occ. quadr., *tour de ville inclus

Voyages Paradis Carlson Wagonlit

CHARLESBOURG 627-0911 1-877-327-0911	LÉVIS 833-6823 1-800-383-9824	STE-FOY 659-6650 1-888-609-6650
--------------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------

Ouvert samedis 10h à 15h
Départ garanti
WWW.VOYAGESPARADIS.QC.CA

PROFITEZ DE NOS FACILITES DE PAIEMENT

Exclusif chez **Les Voyages Laurier Du Vallon**

Commencez à payer en août 2001 ou versements égaux

CROISIÈRES

2 croisières sélectionnées 2001
Transport aérien de Montréal (Dorval) inclus incluant de fabuleuses escales, une variété de spectacles et de divertissements, de somptueux repas et plus encore!

La Riviera mexicaine
Croisière de 7 jours à bord de l'Elation
Départ le 1^{er} avril 2001 de Los Angeles
Los Angeles • Puerto Vallarta • Mazatlan • Cabo San Lucas **1479\$**

Les Caraïbes de l'est
Croisière de 7 jours à bord du Triump
Départ le 3 mars 2001 de Miami
Miami • San Juan • Saint-Thomas • Sainte-Croix **1769\$**

Ces prix sont par personne, base 2 et comprennent:
• Le transport aérien de Montréal (Dorval)
• Les transferts de l'aéroport au port (2)
• La croisière de 7 jours (câb. 4 int.)
• Les taxes adriennes et portuaires (272\$)

Croisières à l'italienne Costa
Caraïbes de l'ouest
Croisière de 7 jours à bord de Costa Victoria
Départ le 1^{er} avril 2001
Fort Lauderdale • Key West • Playa Del Carmen • Cozumel
• Ocho Rios • Grande Calman **1050\$**

Caraïbes de l'est
Croisière de 7 jours à bord de Costa Victoria
Départ le 8 avril 2001
Fort Lauderdale • San Juan • St-Thomas • Île Catalina • Nassau
*Vols aérien et transfert en sus.

Intair CROISIÈRES
Ligne sans frais: 1-800-867-5947

PLACE LAURIER 659-1330 2700, boul. Laurier, Sainte-Foy (portes no. 13 et 14)	LÉVIS 838-1882 5790, boul. Étienne-Dallaire	SAINTE-FOY 653-1882 Rez-de-chaussée 3075, ch. des Quatre-Bourgeois
----------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------

Les Voyages Laurier Du Vallon

À Prague, on mange comme les Tziganes !

PIERRE CHAMPAGNE
PChampagne@lesoleil.com

■ Si vous vous retrouviez devant une carte de l'Europe du début du siècle, avant la Première Guerre mondiale, vous auriez une idée terriblement « globale » de ce que pouvait être, à l'époque, l'immense empire des Habsbourg, l'Autriche-Hongrie, le Saint Empire romain germanique dont il ne reste plus, dans nos souvenirs, que les films de *Sissi l'Impératrice*.

L'Autriche et la Hongrie formèrent longtemps le noyau d'un empire qui dura plus de 600 ans, exactement de 1282 à 1918. L'empire austro-hongrois comprenait tous ces pays que l'on appelle maintenant la République tchèque, la Slovaquie, la Yougoslavie, la Bosnie-Herzégovine, la Croatie, la Dalmatie, etc. La gastronomie de la Hongrie, tout comme cel-

le de la République tchèque, est donc en symbiose avec la gastronomie habsbourgeoise. Une même tradition, une même ascendance. Mais la région a aussi hérité d'une gastronomie tzigane.

Prague est la capitale de la Bohême. Qui dit Bohême dit Bohémiens. Budapest a été fondée par des Tziganes et les Magyars.



La pause-saucisse est aussi importante à Prague que peut l'être la pause-café sur la colline parlementaire de Québec. Partout dans les rues, autant l'hiver que l'été, des rôtisseurs ambulants vous feront griller, en quelques minutes, votre saucisson préféré, qu'il s'appelle klobasy, jelita, tlavenka ou autrement. Vite fait, bien fait ! Avec ou sans garniture ? Épicée ou douce, la saucisse ? L'hiver, avec un bon vin chaud, c'est délicieux. L'été, c'est avec une bière froide, s'il vous plaît.

Le centre de l'Europe nous offre donc un savoureux mélange d'une grande gastronomie seigneuriale autrichienne qui valait bien, pendant 600 ans, celle qui se développait en France, et d'une savoureuse cuisine paysanne bohémienne et tzigane faite de bons ragoûts de bœuf comme la goulasch que l'on retrouve partout, de jambon, de charcuteries incroyables. L'apport des Tziganes à la cuisine

hongroise est à ce point renommé que la recette de la fameuse omelette tzigane débutait par cet énoncé : « D'abord volez quelques œufs... »

Le premier document historique qui signale la présence de Tziganes en Hongrie rapporte qu'à la suite de la défaite des Hongrois contre les Turcs en 1526, à Mohacs (tiens ! tiens !), les Tziganes s'efforcèrent de les reconforter en leur jouant les vieux airs de leur tribu. C'est encore comme ça aujourd'hui. Dans tous les restaurants, vous trouverez des trios ou des quatuors de Tziganes jouant du violon et du cymbalum, ce gros instrument à cordes qui ressemble à un piano mais qui se joue avec des baguettes, comme le xylophone.

Souvent, des danseurs et des danseuses folkloriques animent l'atmosphère pendant que vous dégusterez une goulasch, évidemment, en soupe ou en plat principal, ou le fameux foie d'oie de Hongrie, qui figure à la place d'honneur parmi les hors-d'œuvre des grands festins. Les pâtisseries hongroises sont au diapason de celles de Vienne. Une visite à la confiserie Gerbaud de Budapest vous en convaincra.

Quelques spécialités de la gastronomie hongroise : les pommes de terre au paprika, le rablo-bus ou viande du voleur, un genre de brochette de bœuf et de croûtons frits, le fogas, un poisson du

Danube, la choucroute, le poulet au paprika, le chou-rave farci de porc et de veau, dit Toltott kalarabé, et... le vin. Le majestueux vin du Danube bleu. C'est la grande différence entre la « Tchéquie » et la Hongrie. C'est la bière qui est bonne en République tchèque, mais c'est le vin qu'il faut boire en Hongrie.

On trouve autant de goulaschs en République tchèque qu'en Hongrie. Et autant de sortes de saucissons. Outre la

C'est le vin qu'il faut boire en Hongrie

bière, ce qui différencie la cuisine tchèque de la cuisine hongroise, ce sont les knedliky. Un genre de quenelle de pain. Ce que déteste cordialement Robert Gillet. Ce qu'il faut savoir, cependant, c'est que chaque ménagère, cha-

que restaurant a sa propre recette. Elles peuvent changer tant dans leurs dimensions que dans leur contenu. Quant à leur consistance, elle va de la légèreté d'un « pet de sœur » à la consistance d'un pouding chômeur. Nous en avons dégusté une excellente au restaurant Clementinum, sur la rue Platnerska, tout près du pont Charles, à Prague. À l'ordinaire des Praguais, saucisses et saucissons. La pause-saucisse est une vieille coutume tchèque. Elles ont pour nom klobasy, jelita, tlavenka et autres. À la carte, les délicies sont moins nombreuses qu'à Budapest : oie rôtie à la choucroute, ragoût de veau au carvi, soupe aux pommes de terre ou aux oignons (excellente).

Agence de voyages **SEARS**
LE MONDE EST À VOUS

OFFREZ-VOUS UNE EXPÉRIENCE HORS DU COMMUN!
Croisière transatlantique de 13 nuits vers l'Europe à bord du **Millennium** le plus récent navire de *Celebrity Cruises*

La croisière part de Fort Lauderdale - 29 avril 2001

3052\$ Cat. 11 - Cabine Intérieure
3302\$ Cat. 8 - Cabine Extérieure
3952\$ Cat. 2A - Cabine Extérieure Avec balcon

Escales: Bermudes, Madère, Lisbonne, Malaga, Barcelone.

Encore

Adhérez au programme Les Belles Années et épargnez 50\$ par personne

Venez rencontrer Sylvie Cossette ou Paule Sasseville, nos spécialistes croisières accréditées CLIA (association internationale des lignes de croisières).

Place Laurier
2700, boul. Laurier, Ste-Foy
Tél. (418) 658-3211

Les prix comprennent les vols de Montréal, les transferts, la croisière, les taxes et frais portuaires applicables!
Les prix et date sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont en dollars can. par personne, en occupation double et sujets à changement. Assurances et toutes dépenses de nature personnelle en sus. Pour les termes, conditions et modalités, veuillez vous référer aux brochures de notre partenaire participant disponibles à l'agence de voyages Sears. (Feuillelet imprimé en janvier 2001). ©2001 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

VOYAGES EN GROUPE

ÎLES CANARIES 13 mars, 20 jours
GRANDE CANARIE et TENERIFE
accompagnateur de Québec **2629\$**

COSTA DEL SOL, ESPAGNE
28 mars, 3 sem.
Séjour au Sol Principito, appartement 1 chambre, vol Royal **1579\$** + tx 46\$

AVRIL au PORTUGAL
27 mars, 23 jours
Séjour en Algarve (studio-cuisinette) et à Cascais, 5 petits-déjeuners **1899\$**

CROISIÈRE en ALASKA
18 juin, 1 semaine
Vol de Québec, navire 5 étoiles, itinéraire du Passage intérieur, accompagnateur, espace limité **2250\$**

PÂQUES à NEW YORK
3 nuits, 4 jours
Hôtel au cœur de Manhattan, tour de ville, Chinatown, Little Italy **499\$**

UNIQUEMENT À SAINTE-FOY
2666, chemin Ste-Foy
657-5757
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

LES AUBAINES DE FÉVRIER - DÉPARTS DE QUÉBEC

VARADERO 1047\$ FORMULE CLUB • 1 semaine 10 février • Suite junior vue jardin	PUNTA CANA 1197\$ FORMULE CLUB • 1 semaine 9 février
ABAPULCO 797\$ FORMULE CLUB • 1 semaine 8 février • Chambre standard	PUERTO PLATA 1047\$ CLUB ON THE GREEN 4* FORMULE CLUB • Ch. standard • 1 semaine 10 février
BAYAHIBE 1097\$ CLUB DOMINICUS 4* FORMULE CLUB • 1 semaine 9 février	PUERTO PLATA 997\$ PARADISE BEACH 4* FORMULE CLUB • Ch. éco • 1 semaine 10 février
PUNTA CANA 1147\$ SANDY VILLAGE 4* FORMULE CLUB • 1 semaine 9 février	PUERTO VALLARTA 997\$ VISTA CLUB PLAYA DE ORO 4* FORMULE CLUB • 1 semaine 9 février

Prix par personne en occupation double chambre standard valides pour les nouvelles réservations. Taxes incluses. Places limitées. Frais de dossier en sus. Soujet à changement sans préavis. Permis du Québec.

CENTRE-VILLE DE QUÉBEC 30, boul. René-Lévesque Est 522-2791 • 1800-363-5523
CHARLESBOURG 45-45, Henri-Bourassa (Complexe Loblaw) 627-1717 (OUVERT LE DIMANCHE)
SAINTE-FOY Place des Quatre-Bourgeois 2e étage 656-6555 • 1888-656-6555

NOLITOUR VACANCES

Un monde à votre portée
Spécial de Dernière Minute - Prix imbattable
Croisière aux îles Vierges et aux Grenadines à bord du superbe navire battant pavillon français - de Montréal - 508 cabines, 8 ascenseurs, 3 piscines, 6 bars, 2 restaurants, casino et discothèque (2 fois La Flamenco)

7 jours - Les îles Vierges - 15 février (vol et croisière) **1398\$**
New York - New York - New York à Pâques
312 hôtel 5* croisière et Empire State Building **289\$** occ. quadr.
Pénichette - Pénichette - Pénichette
Plusieurs itinéraires, départ garanti, 4 personnes, croisière seulement **1459\$** (demi-pension) p.p.

Orlando - Disney - Circuit 9 jours/6 nuits incluant
Magic Kingdom, Epcot Center, Animal Kingdom, MGM studios, 1 jour de plage, 6 petits-déjeuners
24 fevr. au 3 mars à partir de **899\$** occ. quadr.
Boston à Pâques - 4 jours/3 nuits, 13 au 16 avril
Autocar de luxe, 3 petits-déjeuners, visites à partir de **339\$**
Louisiane - Circuit 9 jours/6 nuits - 3 mars
Autocar de luxe, visites, petits-déjeuners à partir de **799\$**
Côte d'Azur - Appartement + vol, 3 sem.
février, mars **1099\$**

Voyages Destination Monde
652-3333 834-2249
voy.destination.monde@videotron.ca

exotik tours moins cher que **LES CARAÏBES!!!**

PROMOTION Hong Kong
jusqu'à **5** nuits **GRATUITES**

2 à 5 nuits gratuites à Hong Kong à l'achat d'un de nos forfaits avec CANADIEN INTERNATIONAL. Inklus: hôtel de première classe, tour de ville et mini-croisière dans la Baie de Hong Kong.

THAÏLANDE

LES PLAGES DE LA THAÏLANDE à partir de **1899\$**

***12 jours + promotions = 24 jours!!!**

* PROMOTIONS: +
• 1 semaine supplémentaire gratuite
• jusqu'à 5 nuits gratuites à Hong Kong

LONG SÉJOUR BANGKOK ET LES PLAGES à partir de **2199\$**

***20 jours + promotions = 32 jours!!!**

CIRCUIT EN THAÏLANDE ET SÉJOUR PLAGE • 17 jours à partir de **2399\$**

BALI SÉJOUR PLAGE • 15 jours **formule tout compris**
à partir de **2049\$** hôtel 5* petit déjeuner ou à partir de **2099\$** hôtel 4*

PROMOTION Paris
3 nuits **GRATUITES**

3 nuits gratuites à Paris à l'achat d'un forfait sur la Tunisie, l'Italie, l'Égypte, la Grèce ou la Turquie avec AIR FRANCE. Inklus: 3 nuits dans un hôtel 3 étoiles avec le petit déjeuner continental.

TUNISIE*

LONG SÉJOUR • 21 jours (hôtel PALM MARINA)
à partir de **1449\$**

CIRCUIT DÉCOUVERTE ET SÉJOUR PLAGE • 14 jours
à partir de **1649\$**

PALM MARINA

MAROC

LONG SÉJOUR PLAGE • 22 jours
à partir de **1599\$**

CIRCUIT VILLES IMPÉRIALES • 15 jours
à partir de **1799\$**

GRÈCE*

LONG SÉJOUR • 19 jours
à partir de **1750\$**

CIRCUIT CLASSIQUE • 12 jours
à partir de **1799\$**

Les tarifs incluent: vol aller-retour de Montréal / hébergement / repas mentionnés dans les brochures / transferts et taxes NAVCAN • Les prix et les promotions s'appliquent pour certaines dates entre janvier et avril • Les conditions générales des brochures Méditerranée et Sensationnel 2000/2001 s'appliquent. Permis du Québec.

CONSULTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES	CLUB VOYAGES FLEURY 628-7801 / 800-668-7801	ST-JEAN CHRYSOSTOME CLUB VOYAGES ST-JEAN CHRYSOSTOME 834-3434	ANCIENNE-LORETTE VOYAGES BRIGITTE GAGNÉ 877-0200 / 888-877-0750	STE-FOY CLUB VOYAGES PLACE LAURIER 651-8108 (ouvert le dimanche)	STE-FOY VOYAGES EN LIBERTÉ 653-6110	CAP ROUGE VOYAGES MULTI-SERVICES 872-3335 / 877-875-3335
SILLERY VOYAGES SILLERY 687-4172	VOYAGES EN LIBERTÉ 529-1721 / 888-666-1721	ST-NICOLAS VOYAGES VASCO 831-3045 / 800-844-3045	LEVIS V. EN LIBERTÉ FASCINATION 833-8423 / 1-877-232-8423	STE-FOY VOYAGES OPTIMUM 652-2400 / 877-652-2400	CHARLESBOURG CLUB VOYAGES QUE-BOURG 626-3061	BEAUPORT CLUB VOYAGES DIRECTIONS 667-0044 / 800-307-0044
QUÉBEC VACANCES TOURBEC 522-2791 / 800-363-5523 QUÉBEC	VAL-BÉLAIR VOYAGES LAVIGUEUR 842-8484	MONTMAGNY CLUB VOYAGES MONTMAGNY 418-248-0710	STE-FOY CLUB VOYAGES ALFA 653-6099 / 877-482-4532	STE-FOY VOY. PARADIS CARLSON WAGONLIT 659-6650	CHARLESBOURG VOY. PARADIS CARLSON WAGONLIT 627-0911	LORETTEVILLE VOYAGES PLEIN SOLEIL 847-1023 / 888-847-1014

PARTIR

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE



Au lit avec le grand McDo

On les voyait surtout le long des routes et des principales artères urbaines mais, dans quelques mois, les grands arcs dorés de McDonald's seront aussi synonymes de bacon tant pour la personne fatiguée qui veut se reposer que celle qui se meurt de faim.

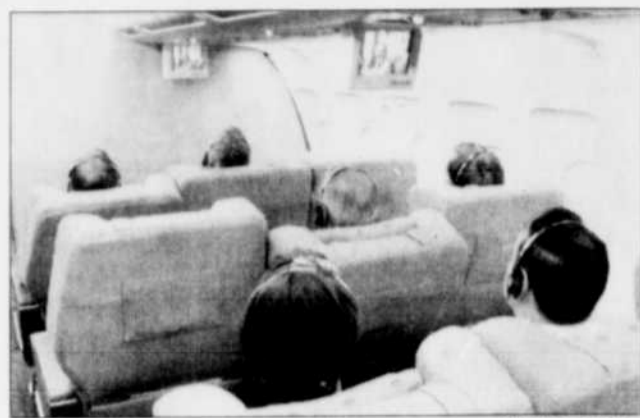


Thierno Diallo

T.Diallo@lesoleil.com

La Toscane à vélo et à pied

La campagne italienne vous tente? Vous pouvez la parcourir à vélo ou à pied en Toscane. Il suffit de participer à l'une des deux sorties de huit jours qu'organise la compagnie Active Journeys inc.



Des billets d'avion... et plus

La mort récente d'une Britannique qui était restée assise pendant de longues heures de vol entre l'Australie et la Grande-Bretagne force les compagnies aériennes à ajuster leur tir.

De la Maison-Blanche au Metropolitan Museum

Jacqueline Kennedy sera à l'honneur ce printemps au Metropolitan Museum of Art. Pour le 40^e anniversaire de son entrée à la Maison-Blanche et afin de souligner sa contribution à l'évolution de l'industrie de la mode, une exposition lui sera entièrement consacrée.

Goûter les Bois-Francs en groupe

Encore cette année, la région des Bois-Francs invite tous les types de groupes, du groupe scolaire à celui de l'âge d'or, à lui rendre visite.

Pêche blanche ouverte

La saison de la pêche blanche à Baie-Eternité, dans le parc du Saguenay, est ouverte depuis le 20 janvier. Les amateurs peuvent donc y taquiner la morue, le sébaste et le flétan.

Table of travel deals for various destinations like Puerto Plata, Acapulco, and Paris. Includes prices and contact info for Voyages Globe-Trotter.

Advertisement for 'Gratuit' travel agency, featuring a woman in a hat and text about group departures and security.

Advertisement for New York Paques à New York, detailing travel packages and prices.

Advertisement for Vancouver linguistic courses, offering 2 weeks of English and French instruction.

Advertisement for 'Épargnez du vert' travel services, highlighting eco-friendly options and savings.

Advertisement for 'www.NosMaisons.com en FRANCE', offering travel information and services.

Advertisement for 'FORFAITS INDIVIDUELS - AVION', listing travel packages for Prague, Budapest, Vienna, and Warsaw.

Advertisement for 'VOYAGES - GROUPES 2001', listing various group travel packages and destinations.

Large advertisement for 'AU SUD DE L'HIVER' featuring various vacation packages to destinations like Acapulco, Playa Suites, and Punta Cana.

Advertisement for 'Carlson Wagonlit Travel' featuring various travel packages and services.

Advertisement for 'Voyages Simone Brouty', an agency specializing in European travel.

Advertisement for 'Voyages Symone Brouty' detailing various travel packages and services.

Large advertisement for 'Voyagez en groupe' featuring various group travel packages and destinations.

LES ÉTAPES SYMPATHIQUES

FORFAITS ET IDÉES CADEAUX

LA FORFAITERIE:

Les boutiques La Forfaiterie de Place Laurier (651-8945), de Place Fleur de lys (529-0550) et des Galeries de la Capitale (628-9327) vous offrent plus de 300 forfaits (resto-hébergement-activité) dans les plus beaux coins du Québec. Offert dans des présentations originales. Nos forfaits s'offrent bien en cadeaux.

BAS-ST-LAURENT

HÔTEL LE NAVIGATEUR:

Situé à Sainte-Luce-sur-Mer (17 km à l'est de Rimouski), 30 condotels complètement équipés. Ce village est réputé pour sa plage de 3 km et sa tranquillité. Location à la journée/semaine/mois. Info et réservation: 1-888-724-6944.

HÔTEL RIMOUSKI: ★★

En bordure du fleuve St-Laurent à 2 min. du centre-ville. Piscine intérieure et glissade d'eau, salle d'exercices, massothérapie, restaurant, café Internet, etc. Plusieurs forfaits: romance, détente, motoneiges. Rés.: 1-800-463-0755. www.hotelrimouski.com

ÎLE VERTE, LA MAISON D'AGATHE:

Auberge sympathique, vue sur le fleuve, observation des baleines, écotourisme. Chambres confortables, déj. inclus, 55\$/2 pers., table d'hôte, agneau de présalé de l'île... Ouvert à l'année. (418) 898-2923 lieverte.net

CHAUDIÈRE-APPALACHES

COMPLEXE HÔTELIER MÉRITOTEL: ★★

Destination de choix au Lac Etchemin. Forfait à prix incomparable, ski alpin (Mont-Original) 66-95\$. Motoneigiste (directement sur la 55) 51,95\$. Pour des vacances réussies (418) 725-2700, 1-877-959-2700.

LA PAYSANNE: L'ISLET-SUR-MER ★★

A 2 pas du fleuve, 15 chambres grand confort. Ski de fond et motoneige. Souper St-Valentin, 10 fév. avec animation musicale. Buffet déjeuner le dimanche. Inf.: 1-877-660-7276 ou 247-7276. www.quebec.com/lapaysanne

MANOIR DE TILLY: ★★

Magnifique auberge ancestrale, 4 étages, en bordure du fleuve, à 15 min. des ponts de QC, classée 4 diamants pour sa fine cuisine régionale. **FORFAIT ST-VALENTIN:** incluant souper gastronomique à services, soirée musicale, coucher, déjeuner et le service. À partir de 1155 p.p. occ. dble (taxes en sus). Certificats-cadeaux également disp. (418) 886-2407 www.manoirdetilly.qc.ca

CHARLEVOIX

AUBERGE AU PETIT BERGER:

Pour un congrès, une réunion d'affaires, un party des fêtes ou tout simplement pour un séjour de détente, l'Auberge Au Petit Berger. Avec ses salles de réunion de 2 à 200 pers., ses suites rustiques avec bain turbiné et foyer et sa cuisine du terroir charlevoisien, l'Auberge Au Petit Berger, à 5 minutes du casino. À partir de 85\$ pour 2 pers., petit déj. inclus. 1-800-314-4428. www.quebecweb.com/petitberger

AUBERGE DES SABLONS: ★★

À partir de 70\$ par personne incluant la nuit, le souper en table d'hôte et le copieux petit-déjeuner. Forfait romantique pour la St-Valentin. Informations: 1-800-267-3594 www.quebecweb.com/sablons

AUBERGE DONOHUE: ★★ superbe B&B

Près du lac au cœur de Pointe-au-Pic: DÉTENTE, REPOS, vue fleuve, foyer, tourbillon, balcon, lit king. Près du casino. Divers forfaits disponibles. De 37,50\$ à 94,50 p.p. occ. double. (418) 665-4377 - www.aubergedonohue.com

★★ AUBERGE FLEURS DE LUNE: ★★

Site exceptionnel au centre de La Malbaie (secteur Cap-à-l'Aigle), 11 ch. romantiques, vue sur fleuve, balcon, foyer au bois, lit king et tourbillon. Divers forfaits. Pour rés.: 1-888-665-1020. www.quebecweb.com/fleursdelune

AUBERGE LA MISCOUTINE: ★★

Petite auberge de 10 chambres, vue aux Hautes Gorges. Héb. et p. déj. à partir de 37,50\$ p.p. Activités: motoneige, ski de fond et alpin, équitation, traîneaux à chiens. À 10 min du Casino. Tél.: 1-888-801-0082. Internet: quebecweb.com/miscoutine miscoutine@sympatico.ca

AUBERGE LAROCHELLE: ★★

Lauréat - Concert Jazz - Romance à l'Auberge Larochelle
Lauréat au Grand Prix du Tourisme 2000. Séjour Amoureux incluant: fleurs, fruits, fromage et mousses à la chambre, deux nuits de romance avec bain turbiné double, un concerto jazz avec cocktail et bouchées devant la cheminée, un dîner table d'hôte six services avec concert, deux copieux déjeuners à la chandelle et un service "Bonne nuit" dans une ambiance chaleureuse. À partir de 205\$ p. pers. en occ. double. Sur place massothérapie, canoë, ski, casino: les [2, 3, 9, 10] - [16, 17] - [23, 24]. Réservez sans frais. 1-877-461-4522.

AUBERGE LA ROMANCE:

Rabais en sem. du dim. au jeudi incl. + for. Casino sur réserv. seul. À découvrir: 415, des Falaises, La Malbaie. Site Internet: www.aubergelaromance.com. Inf.: (418) 665-4865.

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE:

À Baie-St-Paul, offrez-vous le dépaysement total. Un site enchanteur côtoyant les montagnes et le fleuve. Près du centre-ville et des activités favorites de Charlevoix. Salon avec foyer et vue superbe sur l'île aux Coudres et les lavers de soleil. Certaines avec bain thérapeutique. Souper disp. selon la période. Forfait Ski avec le Massif. Ch. à partir de 32,50\$/p.p. o.d. déj. incl. 1-888-463-6030. www.cormoranbelleplage.com

AUBERGE LES SOURCES ★★ POINTE-AU-PIC

L'AUBERGE au vrai sens du terme, venez nous retrouver dans un cadre rustique et chaleureux, très bonne table, nous sommes à 5 min à pied du CASINO Spécial motoneigistes: 63\$ par pers. en occ. dble et pour vous réchauffer un cocktail vous est offert. Tél.: 418-665-6952 www.quebecweb.com/lessources

AUBERGE LE SUROÛT: ★★

Située au cœur des activités culturelles et nature, 5 chambres "super confort et décor", vue sur le fleuve, table gastronomique, terrasse, boutique, galerie. En PAM de 80\$, en B&B de 55\$/pers./occ. double. Les Eboulements 1-888-935-1401.

AUX VOILETS VERTS:

Vous trouverez le confort feutré où l'on vit au rythme des saisons dans une maison plus que centenaire. Activités: ski, motoneige, casino, etc. Le prix des chambres varie selon votre réservation. Forfait groupe. (418) 635-2804 www.quebecweb.com/auxvoiletsverts

CHALET DU GÉNÉRIER:

25 chalets de 2 à 8 personnes, de 2 à 3 chambres fermées, cuisine complète, télé et foyer. Sur place: 2 patinoires extérieures, glissades, 15 km sentiers ski de fond. Rabais sur billets de ski au Massif de Petite-Rivière-St-François. 1175, Mgr-de-Laval, Baie-St-Paul G3Z 2X4. Tél. (sans frais) 1-877-435-6520; réservation entre 8h et 20h. Information sur spéciaux pour groupes de 25 pers. et plus.

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU:

Semaine de détente (4 et 5 mars). Transport, hébergement, 3 repas+buffet: 90\$/pers. en occ. double, taxes et pourboires inclus. Autres dates: 17 et 18 mars, 28 et 29 avril, 19 et 20 mai. Mon Agence: 686-0049.

La fine fleur des maîtres hôteliers



CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE:

Surplombant la majestueuse Saint-Laurent, découvrez une élégante maison de campagne, des chambres de grand confort et une cuisine raffinée qui couronne une cave riche en grands crus. Pour se revigorer: piscine intérieure et soins détente au mini-spa. Forfait Saint-Valentin valide tout février: 2 nuits, un petit-déjeuner américain, un petit-déjeuner continental, un repas tentation de 5 services, un massage d'une heure par personne, une demi-bouteille de champagne et cadeau-souvenir. À compter de 522\$ par couple service compris et taxes en sus. 1-800-387-4431 www.lapinsonniere.com

ESTRIE

AUBERGE HATLEY:

Venez vous faire dorloter dans la seule auberge au Québec récipiendaire du prix «5 DIAMANTS» pour la salle à manger AAA/CAA, lauréat 2000 de la «TABLE D'OR DU QUÉBEC», HÉBERGEMENT QUÉBEC ★★. Une des grandes caves à vins du Québec. Plusieurs chambres avec vue sur le lac, balcon, foyer et/ou bain-tourbillon. Profitez de nos forfaits hors saison incluant souper, petits déjeuners et service. Pour faire plaisir... le CERTIFICAT-CADEAU de l'Auberge Hatley-Rélais & Châteaux. Réservations: 800-336-2451. www.northhatley.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS:

Une hôtellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 856-7787.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378. Fax: 686-3370

Annonce incomplète? DÉS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16 h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

CHARLEVOIX (suite)

HÔTEL LE PETIT MANOIR DU CASINO:

Forfait motoneige à partir de 93,99\$/2 pers./sem. - 103,99\$/2 pers./1in semaine incluant souper, nuitée, déjeuner et 55 de certificat-cadeau du Casino de Charlevoix. Forfaits casino, ski, détente aussi disponibles. Informez-vous: 1-800-618-2112. www.quebecweb.com/petitmanoir

Auberge La Pignoronde

Baie-Saint-Paul

«Gastronomie et Grand ski»



Jouissant d'une vue imprenable et à seulement 15 minutes du Centre de ski Le Massif, goûtez la chaleur de son accueil. Sa table gastronomique, sa très belle carte des vins, son salon avec foyer, sa piscine intérieure chauffée et ses 27 chambres confortables. (Suite de luxe, trois pièces et bain thérapeutique disponible avec supplément).

Forfait ski - gastronomie:

169\$ par pers. occ. double
Incluant: l'hébergement pour 2 nuits, 2 déjeuners américains, 1 souper table d'hôte et 2 journées de grand ski au centre Le Massif.

(Forfaits valides du dimanche au jeudi entre le 26 janvier et le 22 février 2001. Légers suppléments applicables les vendredis et samedis)

Auberge La Pignoronde ★★

750, boul. Mgr-De-Laval, Baie-St-Paul

Tél. Sans frais : 1-888 554-6004

Courriel : auberge@charlevoix.net

www.aubergelapignoronde.com



Forfait

Nature-Plein air AVENTURE

AUTOUR DU MONDE

KARAVANIERES:

7 à 28 jrs. Équateur: 2 févr.; Colombie: 19 mars; Baffin: 30 mars; Pérou: 27 avril, 12 mai; Tibet: 28 avril; Crète: 21 avril; Népal: 7 avril; Égypte: 17 févr.; Compostelle: 26 mai; Amazonie: 30 juin; Islande: 14 juil. 877-477-0799 www.karavanners.com

CHARLEVOIX

L'HIVER AU PARC DES GRANDS-JARDINS:

Un environnement de Grand Nord exceptionnel, des sentiers de ski et de raquette et des activités de plein air vivifiantes. Refuges et chalets confortables. Info et rés.: 1-800-665-6527, 890-6527. www.sepaq.com

GUATEMALA

AVENTURES TROPICALES:

Expédition «Découvrez en toute liberté» La cœur du monde maya. Circuits aventures et culturels. Écotourisme: escalade, rafting. Visite de peuplades mayas, pyramides, circuit jungle. Info: (514) 409-2016. www.aventuretropicales.com

RANDONNÉES-VOYAGES

RANDONNÉES PLEIN AIR:

Depuis 20 ans, nous parcourons des sentiers à travers l'Amérique et l'Europe. Voyages 2001: Italie, île de Madère (Portugal), Bretagne, Rocheuses, St-Jacques-de-Compostelle, Louisiane, îles de la Madeleine et du Prince-Édouard, Parc de Yosemite. Demandez notre programme. (514) 524-5925. http://pages.infinit.net/rpaq

UITAH-ARIZONA:

Grand Canyon, parc des Arches, Canyonlands, etc. Petits groupes, ambiance personnalisée, détente, culture, vélo et randonnées. Dép.: 5, 26 mai et 6 octobre 2001. Conférences gratuites. Info: 796-3333. www.quebecscapades.com



LES ÉTAPES ensoleillées

COSTA RICA

VILLAS PLAYA SAMARA:

Magnifiques villas de 1, 2 ou 3 ch. directement sur une superbe plage. Possibilité de plongée, équitation, pêche en haute mer, excursion au volcan et/ou en jungle. Cuisine toute équipée mais pass. de 3 repas/jr. ABC Voyage: Jean Marchand, tél.: 418-523-1234 - 1-877-523-1234.

FLORIDE

SHELL MOTEL: ★★

1201/5, Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. À 5 min. de la plage, près des services, restaurants, golf, tennis, courses. Piscine chauffée, BBQ, jeu de palets, (shuffe-board), tél. TV, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise: «Propreté et tranquillité». Parlons français. Tél.: (954) 923-8085. Rés.: 1-800-547-0044. www.shellmotelhollywood.com

SUEZ OCEANFRONT RESORT - BOB LUCAS:

Sunny Isles, Miami Beach sur la mer. Restaurant, 2 piscines, plage privée. Du 21 déc. au 15 avril: à partir de 47,50\$ US/jour/pers. occ. dble. Rabais de 10% aux membres de CAA et AARP. 1-800-327-5278. www.suezresort.com



EUROPE

FRANCE

CÔTE D'AZUR:

24 km à l'est de St-Tropez, propriétaire loue 2 app. 3 pièces (35 et 50 m ca + terrasse) dans résidence fleurie (tennis, piscine, gardien) sur la plage. À partir de 250\$ CAN/semaine. Info et photo, fax et tél.: (450) 534-3161.

FRANCE, ITALIE, ESPAGNE, PORTUGAL...:

www.entre-amis.com. Grand confort et économie pour vos prochaines vacances. Un choix de maisons et appartements visités et sélectionnés pour répondre à vos besoins. Agence Tourbec et Club l'Entre-Amis 694-1113.

À TRAVERS TOUTE LA FRANCE:

www.nosmaisons.com. Changez de maisons et de régions à chaque semaine si vous le désirez. À partir de 288\$/sem./maison. Disponibilités immédiates. Les spécialistes depuis 1992. Claire Galarnaud, Club Aventure Voyages Québec (418) 455-4331, 1-800-361-9043 poste 106.

CHARLEVOIX (suite)

LA GRANDE MAISON:

Auberge de CHARME et de CARACTÈRE, un haut-lieu de l'hôtellerie québécoise. Offrez-vous des cadeaux: forfaits ski au massif (à 15 min), ski de fond (à 5 min), motoneige (à 5 min), traîneaux à chiens (à 20 min), centre-santé (à l'Auberge), salle à dîner avec foyer (grandes recettes du terroir charlevoisien, 1-800-361-5575 et www.grandemaison.com

LA MAISON DES BERGES DU ST-LAURENT:

À 1 km du casino, face au fleuve, accès motoneige, 9 chambres insonorisées avec s. de b. privée dans maison ancestrale. Accueil chaleureux. Recommandé CAA/AAA, 1 nuit pour deux personnes, 55\$ à 70\$ incluant copieux déjeuner, 830, Richelieu, Pointe-au-Pic. 888-201-2742 maisonsdesberges.com

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC.: ★★

Location touristique: Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences toutes équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc. Tarifs sem. et fin de sem. 1-418-435-6868 www.imcha.com/Nouveau. Consultez notre site Affaires et Loisirs.

LES STUDIOS DU DOMAINE FORGET: ★★

Au cœur de Saint-Irénée, ces petits appartements tout équipés peuvent loger jusqu'à 5 pers. Vue sur le fleuve et situés près d'un éventail d'activités: plein air, musée, casino et autres. Forfaits ski: pour Massif, Grand-Fonds. À partir de 60\$/jour/studio et tarifs spéciaux pour location prolongée. www.domaineforget.com. Rés.: 1-888-DFORGET.

LE VERSANT DU MASSIF:

À 8 min. des pentes et de Baie-St-Paul, chalets tout équipés pouvant loger de 2 à 12 pers. situés à flanc de montagne avec vue imprenable sur le fleuve et le massif. Confort et tranquillité. Forfait ski, www.leversantdumassif.com 1-418-632-1070.

LOCATION CHEZ JACK:

Chalets neufs, à 5 minutes à pied des pentes de ski du mont Grand Fonds, entièrement équipés avec foyer, à prix modique, fin de semaine, semaine et au mois. Information: (418) 665-2035



Envie d'un forfait champêtre?

Auberges et hôtels du Québec

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE GODEFROY: ★★

À dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Plusieurs forfaits pour vous plaire: détente, fête-à-tête, santé, évasion... Centre de santé, fine cuisine, piscine intérieure, bain turbiné, sauna, salle de conditionnement physique, etc. Rés.: 1-800-361-1620.

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: ★★

Découvrez un lieu de délices au pays des neiges. L'Auberge vous offre de confortables chambres champêtres ou de luxe avec salon, foyer, bain turbiné, une vue exceptionnelle sur le fleuve et une cuisine de réputation internationale. Forfaits à partir de 65\$/pers. Forfaits motoneigistes également offerts. www.aubergedesfalaises.com. 1-800-386-3731.

AUBERGE DES PEUPLIERS:

Par notre tradition d'accueil et notre cuisine maintes fois acclamée (Grand Prix du Tourisme 94-98 et 2000), vivez un séjour mémorable. Que ce soit au bain turbiné, au sauna ou devant le feu de foyer, soyez assuré de l'ambiance calme, chaleureuse et romantique. Afin d'agrémenter votre séjour, optez pour l'un de nos forfaits ski. PAM à partir de 87,50\$ p.p. occ. double, pourboires inclus. Info: aubergedespeupliers.com. 1-888-282-3743.

AUBERGE LA PIGNORONDE: ★★

À moins d'une heure de Québec, offrez-vous une ambiance chaleureuse, une expérience gastronomique et du très grand ski à l'Auberge La Pignoronde de Baie-St-Paul d'où vous jouissez de la plus belle vue de Charlevoix. Après une journée de ski au Centre Le Massif, situé à quinze minutes de l'Auberge, profitez de notre piscine intérieure chauffée et d'un bon feu de foyer avant de vous attabler pour une expérience gastronomique dans une de nos trois salles à manger panoramiques toutes tapissées de peintures d'artistes renommés. Forfait ski-gastronomie à compter de 75\$ par pers. par nuit en occ. double incluant déjeuner américain complet et billet de ski pour une journée. Prix valide du dimanche au jeudi entre le 26 janvier et le 22 février. Deux salles disponibles pour réunions et séminaires. Grande suite de luxe, trois pièces avec bain thérapeutique disponible. Tél. (sans frais) 1-888-554-6004. Courriel: auberge@charlevoix.net www.aubergelapignoronde.com

HÔTEL MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE:

C'est 90 ch. grand confort, l'enchanteur dans le St-Laurent, à peine 1h de Québec. Accueil chaleureux, excellente cuisine, relais santé. Forfaits disponibles à partir de 66\$ p.p./nt, 2 repas (tx en sus). 1-800-463-6855.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DES ÉRABLES: ★★

Pour la St-Valentin, nous vous offrons l'ambiance chaleureuse de notre salle à manger avec foyer et le confort douillet de nos chambres. Informez-vous de nos forfaits à partir de 79\$/pers. Lauréat du Prix de la gastronomie - Renaud Cyr 2000. Réservation et information 1-800-563-0200 ou (418) 248-0100 www.manoirdeserables.com

MANOIR LAC ETCHEMIN:

À 1 heure au sud de Québec. Pour un magnifique séjour St-Valentin, forfait romance incluant souper, coucher, déjeuner, bouteille de vin, chocolat, rose. Aussi forfaits: évasion, motoneige (directement sur la #55), ski alpin et ski de fond (au Mont Original). À partir de 69,50\$ par personne. Réservations: 1-800-463-8489 ou (418) 625-2101. www.manoirlacetchemin.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ:

Au cœur du berceau de la civilisation française en Amérique, notre auberge de charme vous offre 17 chambres douillettes et une cuisine régionale haut de gamme plusieurs fois récompensée. Que ce soit en campagne ou sur la grève, nos 2 pavillons vous feront vivre l'accueil chaleureux des insulaires maniant harmonie, enchantement et joie de vivre. Différents forfaits à partir de 87,50\$ p. pers. occ. dble incluant le souper gastronomique 5 services, le coucher et le petit-déjeuner gourmet. Informez-vous au 1-800-838-2292 ou www.canard-huppe.ca

MONT-SAINTE-ANNE

AUBERGE-RESTAURANT LA CAMARINE:

Charmante auberge sur la Côte-de-Beaupré, à proximité du Mont Ste-Anne. Cuisine exceptionnelle cotée 4 diamants, table d'hôte 5 services. Forfaits romance. Chambre à partir de 52,50\$/pers. occ. double. Tél.: (418) 827-5703. 1-800-567-3939. www.camarine.com

LANAUDIÈRE

LA MONTAGNE COUPÉE: ★★

À 2 heures de Québec, venez découvrir le vrai sens de l'ÉVASION AU NATUREL à l'Auberge de la Montagne Coupée. Un confort 4 étoiles dans nos chambres et suites, une cuisine gastronomique de renom, un service de massothérapie et soins corporels, une piscine intérieure et une panoplie d'activités sur le site et à proximité.

LA VALEUR DU DOLLAR

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN:		
Allemagne	1,3801	mark
Angleterre	0,4484	l. sterling
Australie	1,1959	dollar
Autriche	9,6619	shilling
Barbades	1,3308	dollar
Belgique	28,3252	franc
Caribbes	1,7966	dollar
Danemark	5,1887	couronne
Espagne	116,8246	peseta
États-Unis	0,6654	dollar
Finlande	4,1343	mark
France	4,6286	franc
Grèce	232,4486	drachme
Hong Kong	4,9426	dollar
Italie	1359,57	lire
Japon	76,1075	yen
Mexique	5,8485	n. peso
Norvège	5,7029	couronne
Pays-Bas	1,5550	florin
Portugal	134,2015	escudo
Rép. domin.	8,9333	peso
Suède	6,1439	couronne
Suisse	1,0790	franc
Union europ.	0,7162	euro
Venezuela	465,7972	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

TABLEAU: LE SOLEIL

EN BREF

Billets super réduits

■ TOKYO — JAL, la première compagnie aérienne japonaise, a annoncé une offre promotionnelle de réduction de 81 % de ses tarifs sur tous les vols intérieurs afin de commémorer son cinquantième anniversaire. Ainsi, du 10 au 14 mai, le coût d'un billet d'avion n'importe où à l'intérieur du Japon sera d'environ 65 \$, a indiqué la compagnie aérienne dans un communiqué. JAL avait effectué son premier vol en octobre 1951.

La « snowmobile » de Bombardier revit à Cap-Saint-Ignace

Marcel Guimont y amène les visiteurs observer les oiseaux

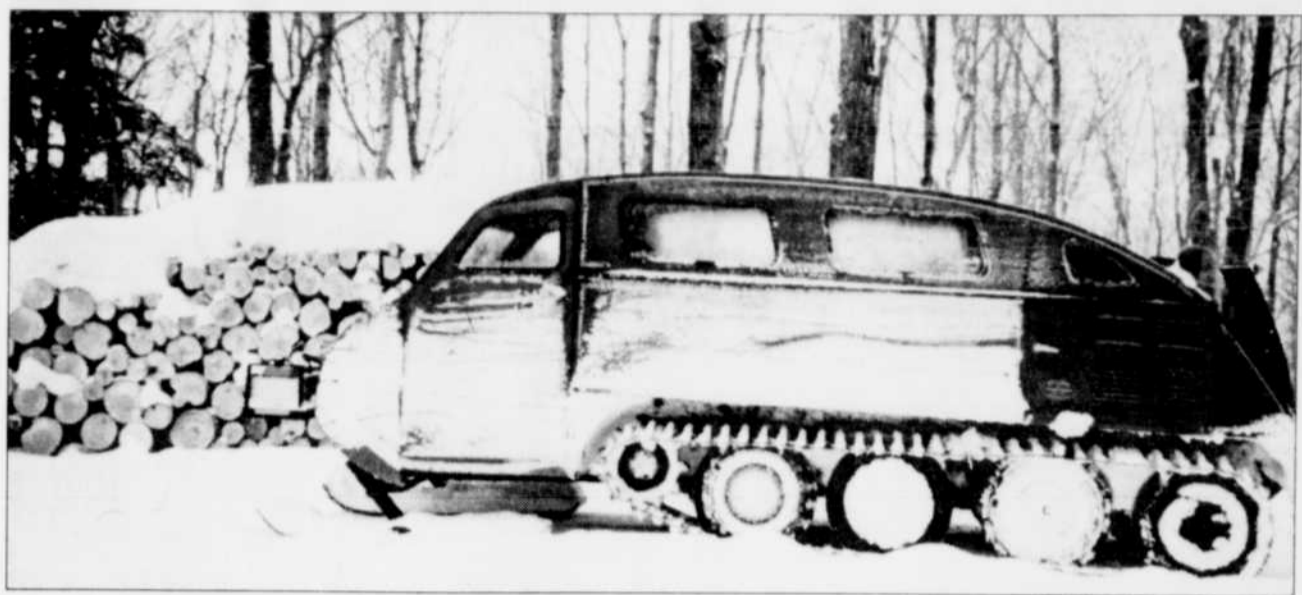
SYLVIE RUEL
Collaboration spéciale

■ À Cap-Saint-Ignace, on s'adonne à une activité d'hiver unique au Québec: des balades en autoneige Bombardier B-12 des années 40.

« Ce véhicule, créé par J.-A. Bombardier, était la révolution de l'époque, raconte Marcel Guimont. Dix fois plus rapide qu'un cheval, il servait de taxi dans les campagnes isolées. Et il permettait aux gens des villages de se rencontrer... »

Marcel Guimont a plusieurs anecdotes à raconter aux passagers qui prennent place à bord de son engin insolite, lors des promenades qu'il effectue à travers la campagne de Cap-Saint-Ignace, une petite municipalité située sur la rive sud du Saint-Laurent, à quelques kilomètres à l'est de Montmagny. Quant aux passagers d'un certain âge, ils ont eux aussi bien des souvenirs à évoquer. « Une personne m'a raconté qu'elle était venue au monde dans ce véhicule », affirme M. Guimont... Mais en 1948, lorsque le gouvernement de l'époque a décidé d'ouvrir les chemins durant l'hiver, ces engins ont été remis sur des tas de roches et brûlés.

Marcel Guimont possède deux de ces véhicules, qu'il a lui-même restaurés et remis à neuf. L'idée lui est venue, en 1998, d'offrir des balades en forêt à bord de ces snowmobiles, afin de faire connaître ce moyen de transport d'autrefois et de faire redécouvrir les plaisirs de l'hiver québécois. Les passagers s'arrêtent en route pour faire l'observation des oiseaux, et aussi pour faire manger les petites mésanges à tête noire dans leur main. Les amateurs d'ornithologie seront



À partir de la fin des années 40, les « snowmobiles » ont été délaissées, et parfois brûlées. M. Guimont en a récupéré deux.

heureux d'apprendre que 55 espèces ont été dénombrées dans la région, dont la mésange à tête noire et à tête brune, le geai bleu, le pic chevelu, le grand pic et le mésanger du Canada.

Marcel Guimont organise aussi des promenades au clair de lune, avec appel du hibou et possibilité d'observer le grand due. « Le meilleur temps pour voir ce dernier est la mi-mars », précise Jocelyn Landry, d'Ornitour, qui accompagne les ornithologues en herbe. Et du haut de la montagne, par temps clair, il est possible d'admirer, de jour et de nuit, un vaste panorama du fleuve et de l'île aux Grues, juste en face.

POUR APPRÉCIER L'HIVER

M. Guimont offre des forfaits sur mesure pour les individus et pour les groupes (un maximum de huit personnes). Voilà une façon fort simple d'apprécier l'hiver. Mais il faut être chau-

se de bottes très chaudes. Les visites de Cap-Saint-Ignace: (418) 246-5105.

Pour le plaisir des yeux: on traverse le charmant village de Cap-Saint-Ignace, en bordure du Saint-Laurent, pour voir les belles maisons centennaires, dont la plupart sont bien conservées. On admire entre autres le manoir Gamache, sur la rue du Manoir, une construction de pierres de style normand, qui date de 1744, ainsi que la magnifique église paroissiale, construite en 1891.

Pour le plaisir du palais: on s'arrête au restaurant La Gobichonne, qui loge dans l'ancien Hôtel Central du village. Durant les années 50, c'est à cet hôtel que s'arrêtaient les touristes et voyageurs de commerce en route vers la Gaspésie. L'endroit vous séduira par son atmosphère d'époque, sa salle à dîner peinte de couleurs à l'ancienne, son charme vieillot et, bien sûr, sa ta-

ble raffinée. On y sert une cuisine apprêtée selon les arrivages de saison, qui exploite à merveille les produits du terroir. On sait que Cap-Saint-Ignace est réputé pour ses élevages. On ne manquera pas de goûter au foie blond de pintade de Cap-Saint-Ignace, ou encore au suprême de pintade déglacé au Val ambré et pomme de terre confite... On y loue aussi des chambres, décorées à l'ancienne. Au 51, rue du Manoir Est. Tél.: (418) 246-5329.

Pour le plaisir des sens: on ne manque pas La Pommeraie des Couillard. Le domaine compte pas moins de 800 pommmiers. M^{me} Couillard transforme la pomme (une douzaine de variétés) en gelées, marmelades, beurre de pomme, sirops... Les gelées de pommes font un heureux mariage avec la pêche, la menthe, l'airielle du nord, la framboise etc. À découvrir. Au 560, rue Bellevue Ouest.

LES ÉTAPES SYMPATHIQUES

CHARLEVOIX (suite)

MANOIR CHARLEVOIX:

Manoir de campagne à La Malbaie avec vue en plonge sur le St-Laurent. Table gourmande de renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer. Casino et golf à 5 min. Forfaits disponibles à partir de 625 \$ p.p./nt, 2 repas (tx en sus). 1-800-363-4413.

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE DU PARC ORFORD:

Nichée en plein cœur de la station touristique Magog-Orford, l'Auberge du Parc Orford met à votre disposition toute une gamme d'activités. Forfait à partir de 505 \$ p.p. occ. dble: chambre, souper et déjeuner. Informez-vous sur nos soupers-spectacles. Dates: 17 février, les 3, 9, 10 mars 2001. Forfait 3 jrs/2 nts: 6 repas, animations, spectacle, à partir de 1795 \$ p.p. occ. dble. Réservation: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887.

AUBERGE ESTRIMONT:

Forfaits ski: 2 nuits à partir de 2035 \$ p.pers. en occ. double; St-Valentin: forfait romantique 2 nuits à partir de 2425 \$ p.pers. en occ. double. Face au Mt-Orford, piscines, sauna, bain tourbillon, relais santé, salles de sports et d'exercices et plus encore! Chambres régulières, supérieures et suites. Certificats-cadeaux également disponibles. 1-800-567-7320.

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★★

Classifiée 4 étoiles, située face au lac Brome et près de la réserve faunique Quilliams. 38 ch et suites ensablées dont 22 avec foyer. Piscine int., saunas et bain tourbillon. Salles de réunion et de réception de 10 à 100 personnes. Cuisine française raffinée. Boutiques de mode «coultes» et antiquaires à Knowlton, 6 km. Centres de ski à proximité: Monts Glen, Bromont, Sutton. Forfait St-Valentin tous les jours de fév. à partir de 1795 \$ pour 2 et 2995 \$ pour 2 jours. Membre CAA. Certificats-cadeaux disp. 572, Lakeside, Lac Brome, aut. 10, sortie 90, rte 243 sud, 5 km de la sortie, 55 minutes du pont Champlain. 1-888-922-0404. www.aubergequilliams.com

AU LION D'OR: ★★★★★

Magog-Orford, médaille d'or de la Société des chefs cuisiniers du Québec. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Select. À partir de 655 \$ p.p. occ. double incluant coucher, déj., souper gastronomique à services. Bain tourbillon et foyer. Massage californien à 48\$. Rés.: sans frais: 1-877-843-6000. Relais de santé sur place. www.aulliondor.com

AU RELAIS DE L'ABBAYE:

Plaissez-vous devant le feu de foyer, goûtez notre cuisine raffinée. Reposez-vous dans l'une de nos 5 chambres douillettes avec salles de bains privées. 4 suites avec foyer dont une avec bain tourbillon. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, entre Orford et Owl's Head et près de toutes activités. Forfaits 2 jours à partir de 755 \$ par pers. par jour, occ. double, incluant 2 nuitées, 2 soupers. Rés.: (819) 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

MAGOG-SUR-LE-LAC:

Condos meublés, cuisinette, foyer, piscines intérieures, 4 milles d'Orford. 10% d'escompte pour l'âge d'or. Denise Brant (819) 868-1252 - 1-888-326-1252. www.obergeduvillage.qbc.net

CENTRE-DU-QUÉBEC

DRUMMONDVILLE, Hôtel & Suites LE DAUPHIN: ★★★★★

Nous avons un forfait pour vous: Forfait Santé Douce Évasion, Forfait Escapade, Forfait Tourbillon de Rose, Forfait culturel et beaucoup d'autres. À partir de 69,95 \$ par personne par jour. Une excellente idée cadeau à offrir! Piscine intérieure, SPA, Centre de santé Relais-Détente, Restaurant «Le Globe-trotter», bar d'ambiance. 1-800-567-0995.

GASPÉSIE

HOSTELLERIE BAIE BLEUE:

À Carleton-sur-Mer, plus qu'une tradition de séjours mémorables depuis 69 ans, une réalité quotidienne d'accueil, de table exquise, de confort, d'activités environnantes uniques et d'air pur de la Baie-des-Chaleurs. Que ce soit pour une réunion, un gîte en motoneige, une sortie en amoureux ou en famille! Nous combions vos besoins en toutes saisons. Réservation: 1-800-463-9099 - www.baiebleue.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE DU VIEUX PRESBYTÈRE:

St-Pierre, île d'Orléans, maison ancestrale. Forfait souper gastronomique, chambre, petit déj. À partir de 605 \$ par pers. occ. double. 1-888-828-9723. www.presbytere.com

AUBERGE LA GOÛLICHE: ★★★★★

Le bout de l'île c'est magique! Auberge au décor romantique, restaurant-verrière où vous pourrez admirer le mouvement continu des glaces, cuisine réputée. À partir de 59,50 \$/pers. Forfait St-Valentin, Approuvé CAA. 1-888-511-2248, (418) 828-2248. www.aricm.ca/aubergelagouliche

ÎLE D'ORLÉANS (suite)

ST-VALENTIN: ROMANCE ET GASTRONOMIE

L'Auberge Le Canard Huppé vous propose un séjour de charme dans l'une de ses 17 chambres dont certaines avec vue sur le fleuve, foyer, bain tourbillon et lit baldaquin. Cuisine régionale raffinée. À partir de 87,50 \$ p.pers. occ. dble, souper gastronomique, coucher et ingrédients compris. Informez-vous au 1-800-838-2292 ou www.canard-huppe.qc.ca

LAURENTIDES

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR:

Sainte-Adèle, Méritas «2000» dans les catégories hébergement et entreprise de l'année. Un bain de baigneur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne, piscine int. 90', tourbillon géant, sauna. À proximité: pistes de ski alpini, de ski de fond, patinoire, motoneige, traineau à chiens (sleigh ride). Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue/huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure anti-stress, dorlotage et anticellulite. Certificats-cadeaux disponibles. À partir de 39,50 \$ p.p. d., déjeuner complet ou 58,50 \$ p.p. d., déjeuner et souper. Cuisine actualisée. Sans frais Canada/É.-U.: 1-800-363-2483. www.spaexcelsior.com. hotel@spaexcelsior.com

MIRAMONT SUR LE LAC: ★★★

Un trésor caché dans les Laurentides, chalets, condos, suites, à seulement 1 heure de Montréal. Superbe domaine, bord de lac et milieu boisé. L'endroit de rêve pour vos vacances en amoureux ou en famille. FÉRIÉ HIVERNALE à partir de 745 \$ p.p./p.j. en semaine occ. double, deux nuits minimum. CERTIFICAT-CADEAU disponible. Salle à manger «LES TROIS CANARDS» réputée pour sa cuisine du marché, les samedis soir vous êtes accompagnés du musicien. Salle de conférence pour congrès, banquets ou mariages. Activités: patinoire, glissade, sentier de ski de fond, piscine intérieure, tourbillon, saunas. RÉSERVEZ AU 1-800-557-6707 ou 1 (819) 327-3330. Site Web: http://www.miramont.com 3199, chemin du Village, rte 329 Sud, St-Adolphe d'Howard (QC) J0T 2B0.

MONTREAL

ALAIN CHOQUETTE AU CASINO DE MONTRÉAL:

Semaine de relâche (8 mars). Transport, casino et spectacle: 875 \$/pers.; 1095 avec souper, taxes et pourboires inclus. Mon Agence: 686-0049.

HÔTEL MANOIR DES ALPES: ★★★

Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement et déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 605 \$ + taxes suivant disponibilité. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

MONT-SAINTE-ANNE

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: ★★★

De 2 à 8 chambres pour groupes de 4 à 30 personnes (et même 50!), au pied du mont Ste-Anne. Saunas, bains tourbillon doubles et foyers. CAA/AAA. Gilles Ethier ou Carole (418) 650-2030 ou 1-800-461-2030. Visitez chaque maison sur notre site Internet. www.chalets-village.qc.ca

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY:

Séjours fleuve et dentelles face au fleuve à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bains privée, déjeuner. 1345/2 personnes. (418) 286-6958, extérieur de Québec: 1-800-933-7040. www.cheminduroy.com

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: ★★★★★

Sur la rive du lac Beauport, chambres avec foyer et/ou bain tourbillon. Forfait santé 5 nuits et plus, rabais de 25% en semaine. Piscine int., sauna, jacuzzi. 1-418-849-4486. www.aubergequatretemps.qc.ca



ASSOCIATION DES RELAIS DE SANTÉ DU QUÉBEC

BEAUCE

RELAIS-SANTÉ RELAXARIUM:

Une expérience sensorielle incomparable. Envoûtés par une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants, vos sens seront comblés! Musique contemplative, huiles essentielles, conjuguées à la chaleur et l'efficacité des massages et soins prodigués par nos thérapeutes professionnels, vous plongerez dans une ambiance d'évasion intense insoupçonnée. Dans une belle vallée au cœur de la Gaspésie de St-Georges-de-Beauce 1-800-463-3003. Prenez soin de vous, prenez rendez-vous!

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL:

La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au cœur des principaux attraits du Lac-Saint-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.

AUBERGE DES CÉVENNES:

Anse-St-Jean. Merveilleux royaume de neige, membre de l'Ass. des plus beaux villages, à 2h30 de QC. Confort, cuisine de belle renommée, ski alpin/fond, motoneige, pêche blanche. Nuit, déj., souper 495 \$ p.p. occ. dble. 1-877-272-3180. auberge-des-cevennes.qc.ca

EDMUNDSTON, NOUVEAU-BRUNSWICK

AUBERGE LES JARDINS INN: ★★★★★/2

Découvrez le charme champêtre d'un centre de villégiature nouvellement aménagé pour vous offrir le dépaysement dont vous rêvez. Chambres thématiques luxueuses avec bain tourbillon, excellente cuisine, forfaits disponibles: romantique, motoneige, ski. Accès direct au sentier motoneige. Sortie 8, Rte 2. 1-800-630-8011. www.auberge-lesjardins-inn.com

ÉTATS-UNIS

BOSTON

À Pâques du 13 au 16 avril (4 jours), transport, hébergement, 3 déjeuners, tour de ville, visite de l'usine Budweiser, Aquarium de Boston, Fine Art Museum, Salem et le Musée des sorcières. Prix: 4895 en occ. dble, 3395 en occ. quadr. Mon Agence: (418) 686-0049.

NEW YORK

À Pâques du 13 au 16 avril (4/2 jours), transport, hébergement au Sheraton Meadowlands, 3 déjeuners, 1 dîner, tour de ville, ascension de l'Empire State, croisière à la Statue de la Liberté, Chinatown, Greenwich Village, World Trade Center et plus. Prix: 4695 en occ. dble ou 3895 en occ. quadr. Mon Agence: (418) 686-0049.

VITE SUR VOS PATINS!



QUÉBEC

LA PATINOIRE DE LA PLACE D'YOUVILLE:

Du lundi au vendredi, de 12h à 22h ainsi que les samedis et dimanches, de 10h à 22h. Accès gratuit; pavillon de services chauffé; service de vestiaire à 1\$, location de patins au coût de 5\$/deux heures. 691-4685.

LES SPORTS D'HIVER DE LA POINTE-AUX-LIÈVRES:

Du lundi au vendredi, de 12h à 20h ainsi que les samedis et dimanches, de 10h à 20h. Accès gratuit; pavillon de services chauffé; service de vestiaire à 1\$, 691-5488.

CHARNY

AQUARÉNA DE CHARNY:

Dimanche 4 fév. 13h à 14h20, lundi 5 fév. 13h30 à 14h20; mardi 6 fév. 20h à 20h50; mercredi 7 fév. 14h à 14h50; samedi 10 fév. 13h à 14h20. Coût 1\$ enfant et aîné; 1,75\$ adulte de plus de 16 ans.

À L'ASSAUT DES PENTES

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

STONEHAM CONDOS VILLAGE: ★★★

Luxueux condos au pied des pistes, entièrement équipés (cuisine, foyer, laveuse, sècheuse), pouvant accommoder de 2 à 8 personnes. Pour réservations: (418) 848-1000. www.condosvillage.qc.ca

CHARLEVOIX

MOTEL CHEZ GEORGES:

Baie-St-Paul. Forfait ski au Massif à partir de 545 \$ p.pers. incluant coucher, petit déj. et billet de ski, 15 min des pentes. (418) 435-3230. www.charlevoix.qc.ca/chezgeorges

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378. Fax: 686-3370

Annonce incomplète? DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16 h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

PARTIR



Les traitements à base de chocolat, les plus populaires, coûtent de 45 à 265 \$ US à l'Hotel Hershey.

La santé, c'est chocolat!

À Hershey, un nouvel hôtel offre des bains de cacao pour ravir la clientèle

HOPE YEN
Associated Press

■ **HERSHEY, Pennsylvanie** — Propriétaire de restaurant victime de stress, Heather Cave s'est rendue dans plusieurs villes d'eau européennes. Mais aucun des traitements qu'elle y a suivis ne se compare à ceux offerts à Hershey, en Pennsylvanie.

« Je flottais dans un bain de chocolat », a indiqué M^{me} Cave, 28 ans, de Mount Laurel, au New Jersey, le visage rayonnant de plaisir à sa sortie du bain. « Je ne faisais que respirer et je me demandais: "Quand est-ce qu'on mange?" », a-t-elle ajouté.

Bienvenue à l'Hotel Hershey, nouvel établissement de santé de 7 millions \$ US, qui ouvrira ses portes la semaine

dernière. Au moyen de traitements inhabituels, notamment de bains de chocolat, le centre vise à gâter la clientèle de passage, tout en rendant hommage à l'héritage laissé par Milton Hershey.

« Certains éléments du chocolat ont des vertus thérapeutiques », a assuré Caroline Koefoed, responsable des relations publiques de l'établissement. Le cacao contient des antioxydants comme les vitamines A et E, qui assurent une meilleure circulation sanguine, tandis que le beurre de cacao hydrate la peau, a-t-elle expliqué.

Depuis son ouverture, le lundi 21 janvier, l'Hotel Hershey a accueilli plus de 20 visiteurs par jour, certains ayant même fait le trajet en jet privé afin de goûter à cette expérience inédite.

On y assure des services traditionnels: massages, nettoyages de peau, soins des pieds, etc. De tous les traitements offerts, ce sont toutefois ceux à base de chocolat, dont les prix vont de 45 à 265 \$ US, qui retiennent le plus l'attention.

Le cacao contient des vitamines utiles et hydrate la peau



UN TRIPLE HOURRA POUR CES CHOIX DE VACANCES!

7~NUITS EN ALASKA
941\$*
DEPUIS

Faites frissonner d'envie vos voisins en mettant le cap vers l'Alaska. Croisez durant 7 nuits vers Juneau et Ketchikan, tout en longeant le majestueux glacier Hubbard. Ou encore, choisissez un forfait mer-terre et admirez le cœur de l'Alaska depuis le confort luxueux de nos wagons-dômes panoramiques. Bon voyage!

7~NUITS DANS LES ANTILLES
1014\$*
DEPUIS

Faites des jaloux! Offrez-vous l'une de nos superbes croisières de 7 nuits sous le chaud soleil des Antilles. Visitez Saint Thomas, Sint Maarten, Antigua. Et plongez découvrir les plus fabuleux coraux du monde!

7~NUITS EN EUROPE
1449\$*
DEPUIS

Ou optez pour l'un de nos splendides itinéraires de 7 ou 12 nuits en Europe. Les côtes pittoresques de Marseille et Naples, au sud, d'Oslo et Helsinki, au nord, ou d'Amsterdam et Dublin, à l'ouest, ont de quoi en faire rêver plus d'un!



Faites l'expérience d'une croisière virtuelle!
Cliquez www.royalcaribbean.com et... évadez-vous!
Contactez votre agent de voyages.

RENSEIGNEZ-VOUS...

Royal Caribbean offre un horaire flexible pour les repas, jour et nuit
• Un programme d'activités exclusif aux jeunes • Des cabines avec balcon à prix raisonnable

*Tarif en devises canadiennes par personne, sur la base d'une occupation double, pour la croisière seulement, pour des dates de départ sélectionnées. Les taxes gouvernementales, les frais douaniers et autres taxes de service sont en sus. Certaines conditions s'appliquent. © 2001, RCLL. Nombres de cabines disponibles en fonction de la configuration.

À lire

Dimanche
Dimanche Magazine



Marie Caouette a visité l'institut Paul-Gilbert, un centre d'hébergement et de soins de longue durée. Elle a constaté que tout n'est pas que misère dans les CHSLD de la région de Québec.

Lundi Rencontre



Qui est la femme derrière la présidente du Carnaval? Anne-Marie Voisard nous fait connaître Éleine Lefrançois.

Mercredi



Fascicules
« Vos finances personnelles »
Quatrième d'une série de huit
« 36 trucs pour faire de l'argent à la bourse »

LE SOLEIL

Sur mesure pour vous

www.lesoleil.com

Abonnez-vous!

686-3344 • 1 866 686-3344